

6. Transliterationstabellen

6.1 Konsonanten

6.1.1 Tabelle

Nr.	Äthiopischer Buchstabe 2)	Transliteration	Beispiele	
			äthiopisch	amharisch
1 ³⁾	ሀ	h	ሀገር hagar "Stadt"	ሁለት hulatt "zwei"
2	ለ	l	ለሰን lēsān "Zunge"	ለሌት lēlit "Nacht"
3 ³⁾	ሐ	ḥ	ሐልም ḥəlm "Schlaf"	ሐኪም ḥakim "Arzt"
4	መ	m	ሞተ mota "er starb"	ሞተ mota "er starb"
5 ³⁾	ሠ	š	ሠግ šəgā "Fleisch"	ሠራ šērā "Arbeit"
6	ረ	r	ረዳሮ rē'əya "er sah"	ረሳ rassā "er vergass"
7 ³⁾	ሰ	s	ሰላም salām "Friede"	ሰልፍ sēlk "Telefon"
8 ⁴⁾	ሰ	ś	—	ሰሺ śi "tausend"
9	ቀ	q	ቀርን qarn "Horn"	ቀለ qāl "Wort"
10	በ	b	በርሃን bərhān "Licht"	በለ ballā "er ass"
11	ተ	t	ተሕተ tāḥta "unter"	ተኛ tāčč "unter"
12 ⁴⁾	ቸ	č	—	ቸለ čāla "er konnte"
13 ³⁾	ከ	ḥ	ከበ ḥaba "bei"	ከሙስ ḥamus "Donnerstag"
14	ነ	n	ነገር nagar "Wort"	ነው nau "er ist"
15 ⁴⁾	ነ	ñ	—	ነኝ ññ "ich bin"
16 ³⁾⁵⁾	አ	·	አኔ ana "ich"	አኔ әне "ich"
17	አ	k	አሠለ kəḥēla "er konnte"	አፈ kəfu "schlecht"

Nr.	Äthiopischer Buchstabe 2)	Transliteration	Beispiele	
			äthiopisch	amharisch
18 ³⁾⁴⁾	ከ	h	—	ኮኸ ḥoha "er schrie"
19 ⁶⁾	ወ	w	ወልደ wald "Sohn"	ውሃ wehā "Wasser"
20 ³⁾	ዐ	c	ዓለም 'ālam "Welt"	ዓለም 'ālam "Welt"
21	ዘ	z	ዘርዘ zar' "Same"	ዘር zar "Nachkommenschaft"
22 ⁴⁾	ዘ	ž	—	ዘገሀይ žānhoi "Titel des äthiop. Kaisers"
23 ⁶⁾	የ	y	ይኔሄ ye'ēze "jetzt"	የ yā "jener"
24	ደ	d	ደብ diba "unter"	ደህና dahnā "gut, gesund"
25 ⁴⁾	ጀ	š	—	ጀሮ ḡoro "Oh!"
26	ጊ	g	ጊዜ gize "Zeit"	ጊዜ gize "Zeit"
27	ጠ	t	ጠቢብ ṭabib "weise"	ጠላ ṭallā "er hasste"
28 ⁴⁾	ጫ	š.	—	ጫጫ ṣammā "Schuh"
29)	ጳ	p	ጳጳስ pāpās "Bischof"	ጳጉሜ paḡume "13. Monat des äthiop. Kalenders"
30 ³⁾	ጸ	š	ጸጌ ṣege "Blume"	ጸም ṣom "Fasten"
31 ³⁾	ፀ	q	ፀሐይ qahai "Sonne"	ፀሐይ qahai "Sonne"
32	ፈ	f	ፈርህ farha "er fürchtete"	ፈረ farrā "er fürchtete"
33	ፐ	p	ፐፐሪ pipirā "Purpur"	ፐሊስ polis "Polizei"

2) Als Beispiele sind die mit a vokalisiert Formen der Konsonanten gewählt.

3) Vgl. 6.1.2.5.